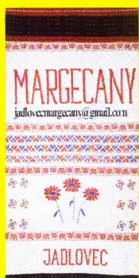


POZVÁNKA



Obec Margecany a FSK Jadlovec Vás pozývajú na

Deň plný príjemnej vône, výbornej chuti,
veselej muziky

MARGECIANSKE FAJNOTY

dňa 13.10.2012 • začiatok o 9.00 h.
pri obecnej fontáne

Počas celého dňa bude
ochutnávka margecianskych fajnotí

Ukážky výroby: zabijačkových špecialít • grajzupy • pečenie gruľovníkov

Účinkujú:

Ludová hudba Lukáša Gajdoša,
FSk Jadlovec a DFS Jadlovček Margecany,
FSk Kluknavčanka Kluknava,
FSk Folkmarčanka I.
a FSK Folkmarčanka II. Veľký Folkmar,
FSk Vinica Myslava,
FSk Raslavičan Raslavice,
FS Borievka a FS Hornád Košice,
FS Jurošík a FS Zemplín Michalovce,
FS Magura Kežmarok,
FS Vagonár Stará škola Poprad

„Kultúrne spoločenská akcia „Margecianske fajnoty“
je súčasťou mesiaca úcty k starším 2012.“

SPOLOČENSKÁ RUBRIKA

Naše rady rozšírili:

Hugo Vilhan
Simona Kleinová
Samuel Bencko
Karin Hricková

Naše rady opustili:

Verona Šimová	1933
Pavel Kalla	1953
Mária Hricková	1931

Od začiatku roka sobáš uzavrelo 8 párov. Rozviedli sa dva páry.

O začiatku roka 2012 sa prihlásilo na trvalý pobyt do našej obce 21 a odhlásilo sa z trvalého pobytu 24 občanov.

BLAHOŽELÁME

júl - september 2012

85 rokov

Anna Kaľavská

80 rokov

Anna Jusková

75 rokov

Anna Petříková

70 rokov

Marta Belušková

Jozef Novotný

Anna Zahornacká

Emil Gajdušek

október - december 2012

90 rokov

Anna Králiková

Katarína Šimová

80 rokov

Mária Novotná

Anastázia Tomaškovičová

75 rokov

Mária Hritzová

Marta Zahornacká

70 rokov

Štefan Bartunek

František Macko

Emil Gaj

Eva Papcunová

František Gašpar



S FINANČNOU PODPOROU
MINISTERSTVA KULTÚRY
SLOVENSKEJ REPUBLIKY



STAROSTA INFORMUJE ...

Vážení spoluobčania,

Je to už rok, čo sme začali vydávať aj jesenné číslo Hlásnika a keďže pokračujeme v tomto trende, tak sa k Vám prihovám po horúcich letných dňoch na začiatku jesenného Babieho leta.

Na úvod sa chcem poďakovať všetkým organizátorom, poslancom, pracovníkom obecného úradu, dobrovoľným pomocníkom, účastníkom, skrátka všetkým, ktorí sa podieľali na úspechu tohtoročných Dní obce Margecany.

Myslím si, že to bol nádherný týždeň margecianskej kultúry a športu, až po vyvrcholenie v podobe rekonštrukcie bojov z druhej svetovej vojny, o čom svedčí aj bohatá návštevnosť týchto podujatí z celého regiónu. Ďakujem aj našim dobrovoľným hasičom za ochranu počas vatry pri príležitosti osláv SNP, ktoré boli toho roku obohatené o vystúpenie country kapely.

ZŠ s MŠ

Jednoduchou rekonštrukciou, či lepšie povedané prístavbou chodby sme zväčšili kapacitu materskej školy o ďalších 9 detí a ešte stále máme možnosť postupnými krokmi rozšíriť disponibilitu materskej škôlky.

BYTY – NADSTAVBA

NAD STAROU MŠ

S výstavbou bytov nad starou MŠ sme v predstihu. Dodávateľ plánuje stavbu zvonku dokončiť do zimy a v zime pracovať vo vnútorných priestoroch.

PREDAJ POZEMKOV,

GARÁŽE

Počas realizácie predaja boli zistené nové skutočnosti týkajúce sa vodovodu a kanálov vodárenskej spoločnosti, a tak ponúkame v dohľadnej chvíli ďalšie štyri pozemky do obchodnej verejnej súťaže.

PARKOVISKÁ PRI KOSTOLE

Určite ste si všimli, že sme svojpomocne začali s terénnymi úpravami na parkoviskách pri kostole. Na tento zámer sme žiadali aj financie v rámci výzvy terra incognita, no bohužiaľ sme neboli úspešní. Opäť sme podali žiadosť na Košický samosprávny kraj a chceme získať financie na materiál. Ak by nám ani toto nevyšlo, parkoviská zriadime tak, že položíme obrubníky a

spevnenú plochu vysypeme štrkom, aby sa tam už dalo parkovať. Možno sa Vám zdá, že práce sú zdĺhavé, ale je to tým, že vo svahu kostola prechádza cca 8 káblov T-comu, vrátane optického kábla, takže veľa vecí musíme robiť ručne a opatrne.

NÁVŠTEVA Z UKRAJINY

Keďže v rámci projektu cezhraničnej spolupráce bola naša nová kotolňa na biomasu vybraná ako ukážková, tak sme v Margecanoch privítali skupinu predstaviteľov z Ukrajiny, ktorým sme sa popýšili okrem modernej kotolne aj ďalšími našimi zrealizovanými európskymi projektmi, z čoho boli unesení. Okamžite sme dostali pozvanie na konferenciu na Ukrajinu, ktorej sme sa zúčastnili a kde sme úspešne reprezentovali obec Margecany.

PRÍSTAVBA KULTÚRNEHO DOMU

Fasádu prístavby neplánujeme tohto roku dokončiť, jednak preto, že naši robotníci pracujú na parkovisku pri kostole, ale aj preto, lebo na budúci rok očakávame finančné prostriedky práve na dokončenie fasády, ale aj na vybudovanie zastrešenej letnej terasy pri prístavbe.

TJ LOKOMOTIVA

MARGEČANY

Priaznivci margecianskeho futbalu sa určite dopytujú o problémoch v TJ a o možnom ohrození financovania futbalu zo strany obce. Po viacerých rokovaniach, ako aj po následných vyjadreniach vo výbore a po doplnení výboru o ďalších členov sa situácia v TJ čiastočne stabilizovala. Verím, že TJ Lokomotiva Margecany úspešne dokončí dlhodobejšie prebiehajúcu rekonštrukciu spírk, šatne a chodby štadióna a to aj vďaka finančnej podpore nadácie Slovenskej sporiteľne.

PROJEKČNÉ PRÁCE

Pripravujeme projektové dokumentácie na:

- rekonštrukciu hasičskej zbrojnice
- zateplenie obecného úradu
- regeneráciu verejných priestranstiev 2, ktorá zahŕňa ďalšie úpravy verejných priestranstiev parkovísk, chodníkov, ciest, verejnej zelene, mobiliáru na uliciach Školská, Obchodná, Partizánska, Železničná, vrátane chodníka a schodov k podjazdu

a oddychovej zóny v areáli starej materskej školy.

ANTI-K

Po dohode so spoločnosťou Antik sme predĺžili termín predloženia objednávok do 30. 10. 2012. Ak máte záujem, tak, prosím, doručte nám objednávku (tlačivo je aj na našej webovej stránke), aby sme už túto problematiku nateraz uzatvorili a aby spoločnosť vedela, či má, alebo nemá túto investíciu v Margecanoch pripraviť.

KRONIKA OBCE

Stále máme zoznam ľudí, ktorí si našu knihu objednali a doteraz nevyzdvihli. Prosím o reakciu.

ČISTENIE RUŽÍNSKEJ

PRIEHRADY

V rámci projektu úradu práce a po dohode so Slovenským vodohospodárskym podnikom sme s našimi pracovníkmi čistili brehy Ružínskej priehrady. Výsledkom bola kopa vríc so separovaným, ale aj komunálnym odpadom, ktoré nám bezplatne odváhal Brantner Kropachy s.r.o., či Slovenský vodohospodársky podnik. Bolo to niekoľko áut a možno sa niektorým zdá, že to bola zbytočná robota, ja si myslím, že to malo určite význam a možno aj psychologický.

MARGEČIANSKE FAJNOTY,

VENIEC KRÁSY VEKMI

UVITÝ, ANTOLOGIA

FOLKLÓRU, OKTÓBER -

MESIAC ÚCTY K STARŠÍM

Pod týmito názvami sa skrýva jedna spoločná kultúrna - spoločenská folklórna akcia, ktorá sa uskutoční 13. 10. 2012 a to pred obecným úradom, v kinosále kultúrneho domu, či v obecnej spoločenskej sále za pomoci a spolupráce FSK Jadlovec, JDS Margecany, Východoslovenského folklórneho združenia a Podtatranského osvetového strediska Poprad. O čo vlastne ide? Spojili sme v jeden deň tri zaujímavé silné podujatia a dúfam, že v sobotu zažijeme niečo unikátne. Aby som presnejšie uviedol, tak počas Margecianských fajnot sa na uzavretej Obchodnej ulici budú variť zabijačkové špeciality a hlavne rôzne druhy „grajzupy“, budú sa piecť „grufovníky“, pri tom všetkom na pódiu pred obecným úradom vystúpia folklórne skupiny z východoslovenského regiónu, ktorých bude pozh-

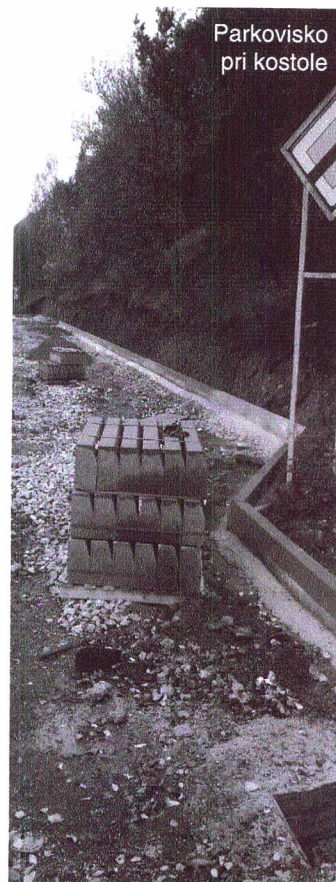
nane. Na tento deň pozývame aj našich spoluobčanov, ktorí majú viac ako 65 rokov, pre nich bude pripravená oslava v rámci „Mesiaca úcty k starším“. Pripravili sme pre nich vystúpenie približne 280 folkloristov v programe „Veniec krásy vekmi uvitý“ alebo v programe „Antológia folklóru“, párové tance čardášového typu – krucena a čardáš.

Milí seniori, srdečne Vás pozývam na Vašu oslavu. Na záver ešte prosba, ak sa Vám nedopatrením nedostala pozvánka na túto oslavu, ospravedlňujem sa a zároveň Vás, ktorí máte viac ako 65 rokov touto cestou pozývam. Teším sa na Vás ako aj na ďalšie naše bohaté, možno pompézne podujatie.

Vám, milí naši seniori, k sviatku želim hlavne pevné zdravie, lebo to je základ pohody, spokojnosti a šťastia. Nech je jeseň Vášho života krásna a nech prežívate krásne chvíle v kruhu svojich najbližších.

Príjemné jesenné dni želim všetkým obyvateľom Margecian.

Ing. Igor Petrik
Starosta obce



Parkovisko pri kostole

Prehľad správnych poplatkov

Informujeme vás o aktuálnych zmenách správnych poplatkov na úseku všeobecnej správy s účinnosťou od 1.10.2012.

Matričný úrad

- Vyhodenie výpisu z matričnej knihy alebo písomného potvrdenia matričným úradom, s výnimkou prvého úradného výpisu z knihy narodení, knihy manželstiev, knihy úmrtí **5,- €**

Osvedčovanie

- podpisu na listine alebo na jej rovnopise za každý podpis **1,50 €**

- osvedčenie odpisu (fotokópie), výpisu alebo písomnej informácie z úradných kníh, úradných záznamov, registrov listín a zo spisov za každú začatú stranu v slovenskom jazyku **1,50 €**
v cudzom jazyku (českom) **3,- €**

- overenie správnosti údajov v žiadosti o register trestov a v žiadosti o výpis a odpis z registra trestov **1,50 €**

- kolok na výpis a odpis registra trestov **4,- €**

Evidencia obyvateľstva

- Vydanie potvrdenia alebo písomného oznámenia o pobyte osoby **5,- €**

Rybárske lístky

- rybársky lístok ročný **7,- €**

- rybársky lístok 3-ročný **17,- €**

Správne poplatky od 1.10.2012 na úseku stavebného poriadku



Prinášame vám krátky prehľad o niektorých zmenených správnych poplatkoch na úseku stavebného poriadku s účinnosťou od 1.10.2012:

- Návrh na vydanie rozhodnutia o umiestnení stavby alebo rozhodnutia o využití územia pre právnické osoby – **100,- €**,

- Žiadosť o stavebné povolenie na stavbu rodinného domu do 600 m³ – **33,- €**, za každých ďalších začatých 100 m³ – **20,- €**.

- Žiadosť o stavebné povolenie na stavbu bytového domu do 3.000 m³ – **750,- €**, za každých ďalších začatých 1.000 m³ – **250,- €**.

- Žiadosť o stavebné povolenie na zmeny dokončených stavieb pred dokončením rodinného domu – **100,- €**, bytového domu – **750,- €**,

- Žiadosť o stavebné povolenie na stavbu garáže – **30,- €**,

- Žiadosť o povolenie na zmenu užívania stavby – **30,- €**,

- Žiadosť o povolenie na odstránenie stavby pre fyzickú osobu **16,50 €**, pre právnickú osobu – **200,- €**.

- Ohlásenie drobnej stavby, stavebných úprav a udržiavacích prác – **10,- €**.

Úplné znenie správnych poplatkov na úseku stavebnej správy s poznámkami a oslobodeniami nájdete na stránke obce:

www.margecany.sk.

Spracovala: Nalevanková

Problém, ktorý je potrebné riešiť „radikálnym rezom“

Obec Margecany v rámci odhaľovania zakladateľov nelegálnych skládok odpadu na území Obce Margecany nainštalovala na kritické miesta niekoľko fotopascí. Takýmto spôsobom boli identifikovaní spoluobčania, ktorí v poslednom období vytvárali nelegálne skládky odpadu a to napriek tomu, že v obci sú vytvorené podmienky na to, aby nelegálne skládky odpadu vznikali nemuseli.

Komisia pre výstavbu, verejný poriadok, životné prostredie, cestovný ruch a iné vzťahy na svojich nedávnych zasadnutiach prejednávala niekoľko podaní občanov ohľadne priestupkov, jednak pri držaní a vodení psa (Hlásnik č.1/2012), ale aj z podaní občanov a taktiež z vlastnej iniciatívy zdokumentovala zakladanie čiernych skládok odpadov. Zatiaľ tieto zistenia boli na návrh komisie riešené zmierlivo, t.j. upozornením na porušenie zákona listom, resp. ústnym dohovorom. Od posledného zasadnutia komisie platí, že **všetky následné zistenia porušenia zákona sa budú riešiť uložením peňažnej pokuty v zmysle platnej legislatívy bez výnimky.**

Na základe týchto skutočností Obec Margecany upozorňuje občanov na porušovanie **Všeobecne záväzného nariadenia o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území obce, ako aj na porušovanie zákona č. 223/2001 Z.z., o odpadoch.**

Upozorňujem občanov najmä na článok 25 a 26 uvedeného VZN:

Článok 25

Priestupky

1. Priestupku sa dopustí každý, kto svojou činnosťou poruší zákon o odpadoch alebo s ním súvisiace predpisy a toto VZN.

2. Kontrolu dodržiavania ustanovení tohto nariadenia vykonáva Obec Margecany prostredníctvom kontrolných orgánov obce, a to :

a) poverení zamestnanci obce
b) hlavný kontrolór obce.

3. Priestupku sa dopustí ten, kto:

a) uloží odpad na iné miesto, než na miesto určené čl.5 ods.4 písm. a) tohto VZN,
b) zneškodní odpad alebo zhodnotí odpad v rozpore s týmto

VZN čl.5 ods.4 písm. b),

c) nesplní si oznamovaciu povinnosť podľa čl.5 ods.3 tohto VZN,

d) neposkytne obcou požadované údaje v súlade čl.5 ods.1 písm. h),

e) nakladá so stavebnými odpadmi alebo s odpadmi z demolácií v rozpore s §40c zákona č.223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 26

Sankcie

1. Za priestupky uvedené v čl. 25 ods. 3 písm. a) až d) tohto VZN môže Obec Margecany uložiť fyzickej osobe pokutu do 165,96€.

2. Za priestupok uvedený v čl. 25 ods. 3 písm. e) tohto VZN môže Obec Margecany uložiť fyzickej osobe pokutu do 663,87 €.

3. Starosta obce môže uložiť právnickej osobe alebo fyzickej osobe oprávnenej na podnikanie pokutu do výšky 6.638 € (§13, ods.9 zákona č.369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov), ak poruší povinnosti vyplývajúce z tohto VZN. Pokuta je príjmom obce.

4. Pokutu možno uložiť do jedného roka odo dňa, kedy sa starosta obce dozvedel o tom, kto sa konania podľa ods.4 dopustil, najneskôr však do troch rokov od porušenia nariadenia alebo nesplnenia povinnosti. Na konanie o uložení pokuty sa vzťahujú všeobecné predpisy o správnom konaní (zákon č.71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov).

Obyvatelia obce Margecany by sa mali vo vlastnom záujme oboznámiť z obsahom platného VZN č.3/2010 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území obce Margecany (dostupné aj na webovom sídle obce Margecany:

www.margecany.info/samoprava-obce/vzn-obce/), ako aj na porušovanie zákona č. 223/2001 Z.z., o odpadoch, keďže obec v priestupkovom konaní môže uložiť za dokázaný priestupok pokutu do výšky 165,96 € resp. 663,87 € (článok 26 ods. 1, 2).

Ing. Imrich Kerul'
hlavný kontrolór obce



"Ozdoby našich ciest"

DNI OBCE FOTOOBJEKTÍVOM



Country corso so skupinou The Côt



Rekonštrukcia bojov z II. svetovej vojny



Turnaj v minifutbale - víťazné družstvo



Rekonštrukcia bojov z II. svetovej vojny



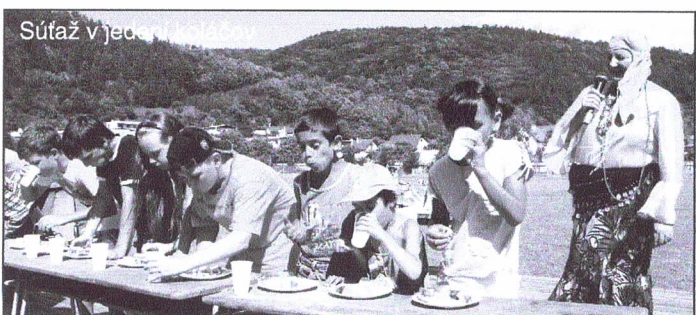
Súťaž vo varení guláša

Výstava obrazov
Ing. arch. Petra Jakubišina a manželov Hurajovcov

Súťaž v pílení dreva



FS Nadeje



Súťaž v jednodňovom kreslení



Futbalový zápas JDS vs žiaci ZŠ

DFS Jadlovček

DFS Jadlovček ani počas prázdnin nezaháľal a opäť úspešne reprezentoval svoju SZUŠ, ale aj obec Margecany doma aj v zahraničí. Prvým letným bolo (už inom príspevku tohto hlásnika spomínané) spoločné vystúpenie s FS Nadeje z Paríža.

V dňoch 3.-5. augusta sa súbor vďaka finančnej podpore Margecianskeho folklórneho združenia zúčastnil 14. ročníka Medzinárodného festivalu slovenského folklóru v Čechách Jánošíkov dukát, ktorého riaditeľom je Dr. Vlastimil Fabišek, rodák z Kojšova žijúci v Brne. Festival sa každoročne koná vo Valašskom múzeu v prírode v Rožnove pod Radhoštem. Tanečníci prežili tri dni v krásnom prostredí živého skanzenu, kde

na troch pódioch účinkovali v piatich programoch. Na festivale vystupovalo spolu 23 súborov z Čiech, Slovenska, Srbska, Poľska a Maďarska.

Dňa 18. augusta bol Jadlovček hosťom 18. ročníka folklórnych slávností Titilombom v Slovinkách. Predstavil sa 30 minútovým programom. Príjemné slnečné popoludnie divákovi spestrili aj FS PULS z Prešova, FS Kalina z Kolinoviec, FS Folkmarčanka z Veľkého Folkmara, FS Slovinka zo Sloviniak a DFS Slovinočka zo Sloviniak.

Dňa 5. októbra Jadlovček účinkoval v Margecanoch na oslavách Dňa železničiarov a svojím vystúpením ich pozdravil pri príležitosti ich sviatku.

Klaudia Pribičková



SZUŠ v Margecanoch

Súkromná základná umelecká škola v Margecanoch úspešne rozbehla siedmy školský rok svojej existencie. K 15. 9. 2012 má škola 139 žiakov. V tanečnom odbore 97, vo výtvarnom 21 a v hudobnom 27 žiakov (niektorí žiaci študujú v hudobnom a súčasne v tanečnom alebo výtvarnom odbore). V hudobnom odbore vyučujeme hru na klavír, gitaru a heligónku. V tomto školskom roku 2012/2013 sme prijali 35 nových žiakov. Na škole vyučuje 10 pedagógov.

Žiaci tanečného odboru (DFS Jadlovček) otvorili školský rok 14. 9. 2012 vystúpením v programe slávnostnej akadémie, ktorá sa konala pri príleži-

stou osláv 20. výročia partnerstva medzi Kaufmännische Schulen Offenburg a Gymnáziom Gelnica. Táto slávnostná akadémia sa uskutočnila v rámci Dní európskeho kultúrneho dedičstva.

Práca v škole je už v plnom prúde, žiaci a učitelia v horlivom pracovnom nasadení. Ostáva mi len dúfať, že aj v tejto nielen pre školstvo finančne veľmi nepriaznivej dobe bude naša spoločnosť, ako aj zástupcovia obce chápať zmysel umeleckého vzdelávania pre naše deti, kvalitu ich života a tým aj budúcnosť našej spoločnosti.

Klaudia Pribičková



Východoslovenské folklórne združenie,
Podtatranské osvetové stredisko Poprad
a obec Margecany

Vás pozývajú na podujatie

Antológia folklóru

13. októbra 2012

Kultúrny dom Margecany

10.30 hod. Pozvánka na Antológiu
pred Kultúrnym domom

16.00 hod. Divadelná sála - scenický program
Párové tance čardášového typu - Krucena a čardáš

Účinkujú: FSK Jadlovec a DFS Jadlovček Margecany, FSK Kluknavčanka Kluknava,
FSK Folkmarčanka I. a FSK Folkmarčanka II., Veľký Folkmár, FSK Vinica Myslava,
FSK Raslavičan Raslaviče, FS Borievka a FS Hornáa Košice, FS Jurošík
a FS Zemplín Michalovce, FS Magura Kežmarok, FS Vagonár Stará škola Poprad,
DFS Jánosček Svätý, sólisti Michal Hirko a Jozef Topoľovský s partnerkami

Mediálny partner:

JančoHraško.sk

Vstup voľný!

Zmena programu vyhradená!

Európsky týždeň mobility 2012 v Margecanoch

Pohyb správnym smerom

Európsky týždeň mobility (ETM) je kampaň, ktorá od roku 2002 je zameraná na udržateľnú mestskú mobilitu, organizovanú sieťami samospráv. Prebieha každoročne v čase od 16. do 22. septembra a jej cieľom je pozvať svojich občanov, aby vyskúšali alternatívy voči svojim autám. Týždeň vrcholí podujatím „V meste bez môjho auta“, keď mestá a obce vyčleňujú jednu alebo viac zón výhradne pre peších, cyklistov, inline korčuliarov, skateboardy. Aj naša obec sa po minuloročnom úspechu do tohto podujatia zapojila, a tak dňa 21. septembra sme mali deň mobility. Vyčlenili sme bezmotorové zóny uzavretím cestných komunikácií na zorganizovanie akcií pre všetky vekové kategórie.

Napriek tomu, že deň pred tým nám pršalo, ráno sme sa prebudili do slnečného, aj keď chladného rána. Deti sa od rána venovali dopravnej výchove teoreticky a keď sa oteplilo, tak hlavne prakticky. Predvážali

sa na prenosnom detskom dopravnom ihrisku, jazdili na netradičných dopravných prostriedkoch, kreslili na chodník, mali jazdy zručnosti. Užili si krásny deň bez áut na Školskej ulici, kde sa mohli zdravo vyšantíť. Poobede sa nám predviedla mládež z Margecian a blízkeho okolia na ihrisku voľnými ukázkami skateru – Skate Jam. Mladšie deti prišli povzbudiť svoje staršie vzory a určite sa ich budú snažiť postupne dohnať v šikovnosti pohybu. Náš deň pokračoval v časti obce zvanej „Počkaj“, kde bol vyhradený priestor pre všetky vekové kategórie v inline hodinovke. Napriek chladnému podvečer sa zúčastnilo 29 aktívnych občanov, spolu urobilo 261 kilometrov. Všetkým, ktorí sa zapojili do celodenného pohybu, ďakujeme. Ďakujeme vedeniu školy a pedagógom našej školy za krásnu spoluprácu.

Mária Janusová

Z činnosti folklórnej skupiny Jadlovec

Členovia skupiny účinkovali dňa 5. augusta na IX. ročníku folklórnych slávností v Spišskom Hrušove. Program: „V karčme na valaľe“.

Folklórna skupina Kliperčan oslávila 11. augusta 40. výročie svojho vzniku. Predstavili sme sa na Haldičkách v Žakarovciach programovým číslom: „Podzme šicke na most“.

V dňoch 17. - 18. augusta sme navštívili obec Hrušov, kde sa konal dvojdný festival. Priblížil nám takmer zabudnuté roľnícke práce a najrôznejšie remeslá v prostredí hrušovských lazov i v samotnej obci.

Videli sme:

- tradičný priebeh žatvy,
- prácu s drevom a kameňom,
- gazdovský dvor s ponukou jednoduchých roľníckych jedál,
- pečenie chleba v pôvodných kamenných peciach,
- roľnícke múzeum v prírode - výstavba historickej techniky.

Program v amfiteátri:

- privítanka ľudových hudieb,
- vystúpenie FSK Hrušov a detského FS Ragačinka Hrušov,
- vo večerných hodinách vystúpil Ján Ambróz a LH Borievka,
- vystúpenie detských folklórnych súborov, ale i hostí zo zahraničia: z Grécka, Rakúska, Rumunska, Turecka a Nemcka.

Tento zájazd zanechal u všetkých účastníkov nezabudnuteľné zážitky. Ďakujeme hlavnému organizačnému ve-

dúcemu Ing. Jozefovi Gajdošovi.

19. augusta sme účinkovali na oslavách v obci Granč Petrovce. Počasie nám aj tu prišlo, program bol pestrý, pohostenie nám chutilo.

Dňa 20. augusta vo večerných hodinách sme v kultúrnom dome v Margecanoch privítali hostí z Ukrajiny. Po skončení programu a rozhovore s nimi navštívili s pánom starostom Ing. Igorom Petrikom našu zrekonštruovanú Základnú školu s materskou školou.

Mesiac september je prípravou na regionálnu postupovú súťaž prehliadky „A ja moja pieseň“, ktorá sa uskutoční dňa 20. októbra 2012 v Košove.

Do pozornosti verejnosti!
13. október:

„Margecanske fajnoti!“

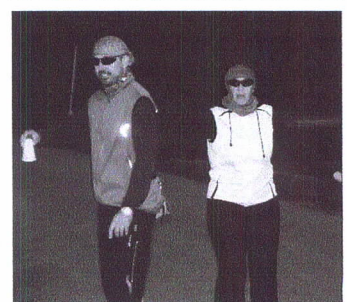
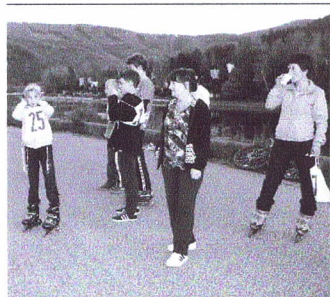
Price šicke, grufovníkoch a hurkoch budú dsc.

Mgr. Mária Uličná

Srdečne blahozeláme!

Koncom júla sa dožila vzácneho jubilea - **80. rokov** naša dlhoročná členka folklórnej skupiny Jadlovec pani **Anna Jusková**. Je stále nevyčerateľnou studnicou ľudových piesní a zvykov. Do ďalších rokov Ti, milá Hanka, všetci folkloristi želáme hlavne veľa zdravia, šťastia a spokojnosti.

Mgr. Mária Uličná
vedúca DFSk Jadlovec



25 rokov priateľstva a folklórnej spolupráce

Vedúca DFS Jadlovček pani Marta Foglarová z Margecian spolupracovala prostredníctvom Matice Slovenskej s choreografmi súborov zahraničných Slovákov. A tu sa položili základy vzťahu medzi súborom Nadeje z Paríža, Detským folklórnym súborom Jadlovček a mládežou z Folklórnej skupiny Jadlovček z Margecian.

Už na prvom stretnutí choreografov sa pani Beatrice Lesak, ktorá zastupovala súbor Nadeje, a pani Marta Foglarová spriatelili. A pretože sa Beatrice tance z Margecian veľmi páčili, pozvali potom zástupcovia súboru Nadeje pani Martu Foglarovú ako tanečnú pedagogičku a choreografku a pána Jozefa Novotného, muzikanta súboru ako korepetitora do Paríža v máji 1987 a v máji 1989. Počas týchto dvoch návštev sa naučili tanečníci súboru pod ich vedením päť párových tancov a ženské koleso z Margecian.

1. júla 1989 tri kolektívy Nadeje, Jadlovček a mládež z Jadlovca pripravili pre divákov z

Margecian nezabudnuteľné spoločné celovečerné vystúpenie, ktoré bolo zároveň oslavou 200-tého výročia pádu Bastily. Následne potešili tiež divákov v Detve nápaditou choreografiou a krásnymi piesňami v programe zahraničných Slovákov.

V júni 1990 DFS Nadejčok z Paríža a Jadlovček z Margecian účinkovali so spoločným programovým číslom na festivale vo Východnej.

Jadlovček sa predstavil v Paríži v roku 1991 celovečerným programom a zožal veľký úspech.

Súbor Nadeje potom vystúpil pred margecianskym obecnstvom s vlastným programom ešte trikrát: v roku 1992 pri príležitosti 40-teho výročia svojho vzniku, ďalej v roku 2006 a napokon aj 14. júla tohto roku pri príležitosti 60-teho výročia svojho vzniku. Nadeje vystupovali v Margecanoch stále pred vypredaným hľadiskom a za neutíchajúceho potlesku.

Dievčenská spevácka skupina (bývalé členky Jadlovče-

ka), boli takmer pri všetkých slávnostných príležitostiach pozdraviť svojich priateľov v Paríži spevmi z Margecian. Súčasnne najstaršie členky DFS majú aj tento rok pozvanie do programu, ktorý sa uskutoční pri príležitosti osláv 60-ty súboru Nadeje v novembri v Paríži.

Od 3. - 10. júna 2007 DFS Jadlovček uskutočnil deväť výchovných koncertov pre žiakov základných a stredných škôl v Paríži. Program konferoval pán Daniel Compagnon a svojím uvádzaním urobil program veľmi pútavým a zrozumiteľným aj pre

francúzske deti.

Práve spomínaný pán Daniel Compagnon je dušou úspešnej priateľskej a umeleckej spolupráce medzi súbormi Nadeje a Jadlovček. Tá trvá až podnes.

Marta Foglarová

Daniel Compagnon



Jubilujúci parížsky súbor Nadeje medzi nami UMENIE PONAD ROKY

Daniel Compagnon - spoločník cez srdce - je prezidentom Asociácie rodákov a priateľov Česka a Slovenska vo Francúzsku. Z Paríža priviedol k nám v lete pri príležitosti 60. výročia založenia súboru Nadeje jeho členky a členov, aby opäť raz neokázalo demonštrovali, že pestujú folklór bez ohľadu na hranice a zriadenia pre ozajstnú radosť z tanca, spevu a hudby.

Súbor sa za tie desaťročia predstavil vyše sto ráz vo Francúzsku, ako aj v zahraničí: vo Švajčiarsku, Taliansku, Anglicku, v Čechách a na Slovensku. V našej krajine sa každý rok zúčastnil na festivale v Detve, vystúpil v Helpe, Terchovej, Zu-

berci, Priechode, Klenovci, Myjave, vo Východnej, Michalovciach, Humennom a v Braväcove, na Morave v Hluku a v Rožnově pod Radhoštěm, ale aj na spartakiádach a na Svetovej výstave v Prahe.

Trvalé vzťahy vládnu medzi francúzskymi folkloristami a Jadlovčekom vďaka úvodnému kontaktu pred rokmi prostredníctvom Matice slovenskej, pričom od začiatku bola spojivom vedúca súboru Jadlovček Marta Foglarová.

Na letnom margecianskom slávnostnom podujatí, ktoré sa uskutočnilo z iniciatívy tunajšieho občianskeho združenia MA-FOZ a SZUŠ Margecany, sme

videli a počuli obojstranne zrejme kvalitatívnu špičku z registra súborov: fujaru Daniela Compagnona, heligónku Jozefa Novotného, tance z Braväcova i z Telgártu, miestne tance, salašnícke hry... Verbunk, šimisem,

kurikrik, dubilupšaj... ajaja, jednoducho - folkloristický raj.

Najlepšie by bolo, keby tá nádherná tradícia vydržala aspoň ďalších šesťdesiat rokov.

Ján Kaľavský



Margecany 2012



Slnko svieti pre všetky deti rovnako

Vo štvrtok 27. septembra 2012 čakalo v hľadisku košickej Steel Arény sto miest na žiakov i učiteľov našej základnej školy, ktorí sa zúčastnili veľkého koncertu „Česko-Slovenská Integrácia 2012“. Hlavným organizátorom tohto podujatia bolo Občianske Združenie Integrácia, ktorého riaditeľom je Mgr. Slavomír Krafcák.

Na tento benefičný koncert sme boli pozvaní vďaka výhre v súťaži „Recykluj a vyhraj“, ktorú vyhlásila spoločnosť MILK-AGRO. Do tejto súťaže prihlásila našu školu v minulom školskom roku 2011/2012 pani vychovávateľka Dana Medvecová. Počas súťaže sme zbierali hliníkové viečka z výrobkov SABI a tetrapaky z čerstvého mlieka SABI. Podarilo sa nám nazbierať najviac kilogramov hliníkových viečok z výrobkov SABI a umiestnili sme sa na 1. mieste v rámci celého Košického kraja. Okrem finančnej odmeny pre školu a vecných cien pre najaktívnejších žiakov, ktorí zbierali SABI viečka, sme dostali od organizátora tohto podujatia pozvanie do hľadiska. Každý žiak našiel na svojom sedadle tričko s logom hlavného organizátora, svetelnú tyč, náramok a tvarohovo-smotanový krém INTEGRÁCIÁ. Stali sme sa tak súčasťou 9.000-ového davu nadšených detských divákov z celého Slovenska a v tomto roku po prvýkrát aj z Česka.

Benefičný koncert moderovali Katarína Brychtová a Martin Dejdar - známi moderátori, ktorých naše deti určite poznajú aj z televíznej obrazovky. Úvod podujatia patrila ministrovi školstva, Dušanovi Čaplovičovi, ktorý vo svojom príhovore odovzdal pozdrav prítomným divákovi v mene predsedu vlády SR Roberta Fica, pod ktorého záštitou sa tento koncert konal.

Diváci v hľadisku mali možnosť počas troch hodín vidieť známych umelcov, ktorí ich často postavili zo sedadiel na nohy, rozospievali a roztancovali zároveň. Prítomných v hľadisku prišli pozdraviť členovia speváckej skupiny NO NAME, rómska skupina SABROSA, Ivana BAGOVÁ, tanečníci spoločenských tancoch na vozíčkoch pod vedením Petra VIDAŠIČA, Laci STRIKE so svojimi tanečníkmi so STREET DANCE ACADEMY, speváčka

Katarína KNECHTOVÁ. Mladý a úspešný rapper EGO svojím vystúpením dostal celú Steel Arénu do varu a 9.000-cový dav detí spieval jeho pieseň, ktorej mottom je: „Žijeme len raz, práve tu a práve teraz, slnko svieti rovnako na všetkých z nás...“. Zábava pokračovala v podaní českej skupiny MAXIM TURBULENC a slovenskej rockovej skupiny KOCHANSKI. Divákov potešilo i vystúpenie legendárnej hudobnej skupiny ELÁN, ktorej piesne rozospievali všetkých prítomných v hľadisku. Vyvrcholením programu bolo vystúpenie rumunskej populárnej speváčky Alexandry STAN, spievajúcej v anglickom jazyku.

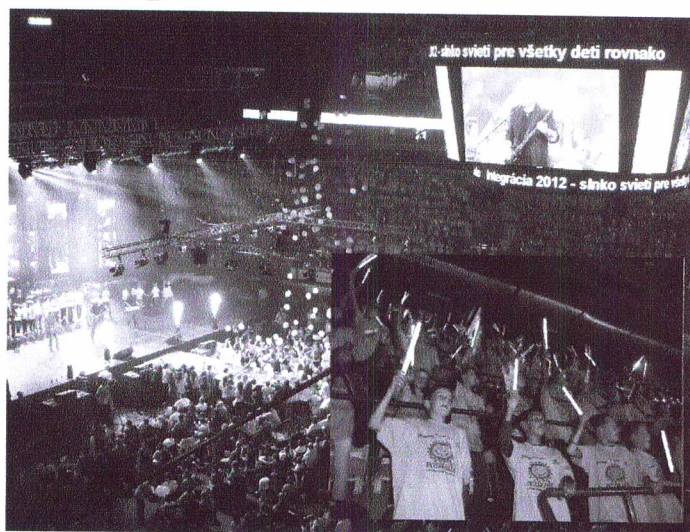
Riaditeľ Občianskeho Združenia Integrácia Mgr. Slavomír Krafcák vyzdvihol význam a opodstatnenie projektu Integrácia, ktorý sa zaoberá osudmi detí odkázaných na pomoc iných. Počas koncertu podal pomocnú ruku rodine malého Matúška, ktorému OZ Integrácia darovalo finančné prostriedky vo výške 2.500 Eur na dvojtyždňové liečenie v Adela centre v Piešťanoch. Tiež milo prekvapilo 15-ročného Roba, ktorý bojuje s ťažkou chorobou. Splnilo mu jeho veľký sen a obdarovalo ho skútrom, na ktorom sa môže voziť nielen do školy.

Pán Krafcák zároveň ubezpečil, že Občianske Združenie Integrácia bude aj naďalej pomáhať deťom v núdzi, ktoré sú odkázané na pomoc iných. Vyzval prítomných divákov, aby sa zapojili nielen do súťaže „Recykluj a vyhraj“, ktorú organizuje MILK-AGRO, ale aj do výtvarnej a literárnej súťaže pod názvom „Integrácia očami detí“, v ktorej majú zúčastnení možnosť vyhrať okrem zaujímavých cien aj V.I.P. miesta v hľadisku na podujatí EURÓPSKA INTEGRÁCIA 2013.

Ak sa chceme dostať na budúci rok do hľadiska, mali by sme začať zbierať viečka SABI, tetrapaky z čerstvého mlieka SABI, prípadne sa zapojiť do avizovaných súťaží, ktoré ponúka OZ Integrácia. Nemali by sme si veru nechať ujsť príležitosť zúčastniť sa podujatia **Európska Integrácia 2013...**

Text a foto:

PaedDr. Eva Mrázová,
učiteľka ZŠ s MŠ Margecany



Európsky deň mobility v ZŠ s MŠ

Európsky týždeň mobility zburcoval verejnosť, aby na pár dní dali ľudia prednosť alternatívnym druhom dopravy a nechali svoje autá doma. Dňa **21.09.2012** bola uzavretá Školská ulica a deti prišli do školy na kolobežkách, bicykloch, skateboardoch a inline korčuľiach. Celé dopoludnie bolo venované hrám a súťažiam súvisiacim s dopravnou výchovou. Na ulici bolo rozložené prenosné dopravné ihrisko, rôzne prekážky na jazdu zručnosti, staršie deti sa učili rozobrať a poskladať bicykel, jazdilo sa na fúrikoch, jedno-ducho na všetkom, čo má kolieska. Popoludní v ozvuče-

ných priestoroch skateparku predvádzali skateri z Margecany a blízkeho okolia svoje krkolomné kúsky. Popoludní prišli projekt podporiť mnohí nadšenci vystrojení prilbami a chráničmi aj na známu korčuľarsku trasu Počkaj - Rolova, kde prebiehal 1. ročník **Margecianskej inline hodinovky**. 29 aktivistov najazdilo spolu 261 km. K štýlu podujatia sa hodila moderná hudba v štýle Drum and bas. Domáci nadšenci predviedli ukážky svojej inštrumentálnej hudobnej tvorby obľúbenej hlavne na tanečných párty medzi mládežou.

Mgr. Jana Mareková



Ukončenie maloražovej sezóny 2012

Po ukončení vzduchovej sezóny športovní strelci zo Športovo streleckého klubu v Margecanoch a Školského strediska záujmovej činnosti pri ZŠ s MŠ v Margecanoch sa začali zúčastňovať súťaží v streľbe z maloražových zbraní podľa súťažného kalendára.

Výsledky, ktoré sa dosiahli v postupových kvalifikačných súťažiach – Liga talentovanej mládeže, Majstrovstvá kraja a 1. slovenská liga v maloražke, sú dané možnosťou plnenia tréningového procesu, keďže športovo strelecký klub nemá svoju strelnicu.

Môžeme konštatovať, že maloražová sezóna bola úspešná, svedčia o tom aj nasledujúce dosiahnuté výsledky a nominácia Diany Benikovej na Majstrovstvá Slovenska, ktoré sa uskutočnili v Domaniži.

Slovenský strelecký zväz nominoval do výberu Slovenska Dianu Benikovou, ktorá sa zúčastnila Medzinárodnej súťaže mládeže streľby zo vzduchových zbraní – JUGEND TURNIER v Nemecu - Karlsdorf - 2012 a získala 1. miesto.

Liga talentovanej mládeže + Extraliga - Košice - 19. - 20.5. 2012

LM 60 Peter Trubačík - 4. miesto
ŠPu 60

Diana Beniková - 16. miesto
LM 3x40 Trubačík - 4. miesto
ŠPu 3x20 Beniková - 13. miesto
ŠtiPi 3x20 Mráz M. - 4. miesto

Liga talentovanej mládeže + Extraliga, Pribelce - 2.-3.6. '12

ŠPu 60 Beniková - 20. miesto
ŠPu 3x20 Beniková - 12. miesto
Liga talentovanej mládeže +

Extraliga, Domaniža – 30.6.-1. 7. 2012

ŠPu 60 Beniková - 15. miesto
ŠPu 3x20

Diana Beniková - 12. miesto
ŠtiPi 3x20 Mráz M. - 11. miesto

1. Slovenská liga maloražových zbraní – Prešov – 7.7.2012

LM 60 Trubačík - 4. miesto

ŠPu 60 Beniková - 7. miesto

LM 3x40 Trubačík - 1. miesto

ŠPu 3x20 Beniková - 3. miesto

Majstrovstvá Košického kraja v športovej streľbe z guľových zbraní

Košice - 13.-14.7.2012

ŠPu 60

Diana Beniková - 1. miesto,

Majsterka kraja

ŠPu 3x20

Diana Beniková - 1. miesto.

Majsterka kraja

Majstrovstvá Prešovského kraja v športovej streľbe z guľových zbraní

Prešov – 4.8.2012

ŠPu 60 Beniková - 6. miesto

ŠPu 3x20 Beniková - 2. miesto

ŠPi 30x30 Vašák M. - 3. miesto

Medzinárodná strelecká súťaž mládeže v streľbe zo vzduchových zbraní

JUGEND TURNIER Karlsdorf - Nemecko 10.-12.8.2012

VzPu 40

Diana Beniková - 1. miesto

kategória do 14. rokov

Majstrovstvá Slovenska

v streľbe z guľových zbraní

Domaniža, 7.-9.2012

ŠPU 3x20 Beniková - 10. miesto

Konečné poradie Liga talentovanej mládeže – rátajú sa tri najlepšie výsledky do poradia

ŠPu 60 Beniková - 9. miesto

ŠPu 3x20 Beniková - 8. miesto

Tréner ŠSK a ŠSZČ
Zdeněk Mastilák

CELOSLOVENSKÉ ŠPORTOVÉ HRY SENIOROV

Po športových súťažiach v základných, okresných a krajských organizáciách JDS nasledovali celoslovenské športové súťaže seniorov. V tomto roku boli v dňoch 15. – 17. augusta vo Zvolene.

Na CŠH seniorov vo ZVOLENE sa zúčastnilo 90 seniorov, členov JDS, z 8 krajov SLOVENSKA. Krajská organizácia Košice mala 9 účastníkov z okresov: SNV, RV, KE a GL.

OKRESNÚ ORGANIZÁCIU v GELNICI reprezentovali 3 členovia. Predseda OO JDS v GL p. MATÚŠKO, predsedníčka ZO JDS v Margecanoch, p. FONFEROVÁ a členka MO JDS v GL, p. STOKLASOVÁ.

PRE KOŠICKÝ KRAJ ZÍSKALI 5 MEDAILÍ.

VÝSLEDKY:

p. MATÚŠKO v streľbe zo vzduchovky 3.miesto.

p. FONFEROVÁ v hode granátom na cieľ 1.miesto.

v streľbe zo vzduchovky 2.miesto.

p. STOKLASOVÁ v hode granátom na cieľ 1.miesto.

(ženy do 65 r.) v streľbe zo vzduchovky 2.miesto.

Členovia družstva za Košický kraj získali spolu 9 medailí a umiestnili sa na 5. mieste v poradí krajov.



Umiestnenie mužstiev FK TJ Lokomotíva Margecany v doterajšom priebehu jesennej časti súťažného ročníka 2012/2013

Mužstvo dospelých, tréner Radko Király - je po 9. kole v 6. lige PT skupiny na 11. mieste. Z 9 zápasov 2 zápasy vyhralo, 2 zápasy remizovalo a 5 zápasov prehralo. Získalo 8 bodov, skóre 11:28.

Dorastenecké mužstvo, tréner Štefan Kaľavský - je po 7. kole v 1. triede na 2. mieste. Zo 7 zápasov 5 vyhralo a 2 prehralo. Získalo 15 bodov, skóre 28:11.

Žiacke mužstvo, tréner Stanislav Sokolský (odišiel na vojenskú misiu) a Ing. Stanislav Sokolský - je po 8. kole v I. B triede na 1. mieste. Z 8 zápasov 6 zápasov vyhralo, 1 zápas remizovalo a 1 zápas prehralo. Získalo 19 bodov, skóre 32:11.

Vedenie FK TJ Lokomotíva Margecany

Oznam - ANTIK

V mesiacoch od júna 2012 do dnešných dní prebieha akcia firmy ANTIK telecom v súčinnosti s Obcou Margecany vo veci podania prihlášky, resp. objednávky zariadenia služby optického internetu, v ktorej je aj možnosť zariadenia digitálnej televízie a možnosti zariadenia telefónnej linky. Toto všetko bolo urobené za účelom zistenia záujmu občanov Margecian o tieto služby. Do dnešného dňa je na Obecnom

úrade v Margecanoch registrovaných 38 žiadostí. Vzhľadom na skutočnosť, že na zriadenie optickej siete v obci je potrebných minimálne 200 žiadostí, predlžujeme možnosť podania prihlášky do 01. 12.2012. Ak do tohto termínu nebude zaregistrovaný uvedený minimálny záujem občanov, zriadenia optickej siete firmou ANTIK nebude možné zrealizovať.

Uličný - OcÚ



X. BEH MARGECIAN

MODRÝ DEŇ



MZ SDKÚ-DS v Margecanoch v spolupráci s obcou Margecany usporiadal 26.8.2012 už **10. ročník Modrého dňa**, ktorého neodmysliteľnou súčasťou je **Beh Margecian**. Do štartovnej listiny sa zapísalo 69 bežcov. Beh Margecian otvoril poslanec NR SR Viliam Novotný, ktorý sa na tomto podujatí pravidelne zúčastňuje. Taktiež odštartoval hlavný pretek mužov na 10 km a žien na 5 km.

V kultúrnom programe vystúpila mužská spevácka skupina UŽAN z Lekároviec. Podujatie ako vždy moderoval Stano Lizák. Deti sa mohli vybláznit na nafukovacom hrade a pomaškrtiť si na "Erikovej cukrovke vate".

Absolútnym víťazom Behu Margecian sa stal **Tibor Sahajda z Bardejova**, ktorý pokoril minuloročný traťový rekord časom **32:18**. Na druhom mieste sa umiestnil János Bogár z Maďarska a tretie miesto obsadil Patrik Vyšňovský z Košíc.

V kategórii žien bola najrýchlejšia Zuzana Holečková z Krompách, druhá bola Alžbeta Tiszová z Košíc a tretia Eva Komková z Vyšnej Šebastovej. Erika Hricková z Margecian obsadila celkovo 4. miesto a vo svojej kategórii ženy nad 35 ro-

kov 2. miesto. 10 kilometrovú náročnú trať absolvoval aj vozičkář Stanislav Sokolský z Margecian.

Ďalšie výsledky:

Muži nad 40 rokov:

1. János Bogár, Maďarsko

Muži nad 50 rokov:

1. Peter Janovič, Šaca

Muži nad 60 rokov:

1. Damián Groman, Slov. Ves

Ženy nad 35 rokov:

1. Alžbeta Tiszová, Košice

Dorastenci:

1. Samuel Matúš, Žipov

Dorastenky:

1. Zuzana Franková, Šaca

Chlapci do 15 rokov:

1. Martin Hrabčák, Šaca

Dievčatá do 15 rokov:

1. Michaela Malíková, Šaca

Chlapci do 12 rokov:

1. Milan Fabrici, Košice,

3. Matej Macko, Margecany

Dievčatá do 12 rokov:

1. Petra Bernátová, Šaca,

2. Lenka Vargová, 3. Soňa Kuchárová, obe z Margecian

Chlapci predškolský vek:

1. Zdenko Meliško, Košice,

2. Matúš Kaľavský, 3. Tomáš

Papcún, obaja z Margecian

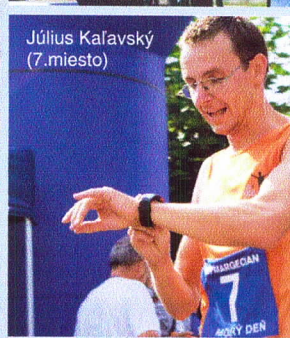
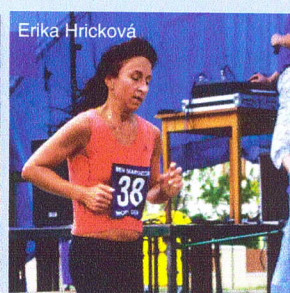
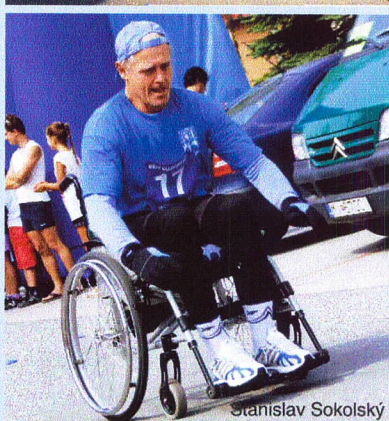
Dievčatá predškolský vek:

1. Mária Kokyová, 2. Natália

Mackovjaková, 3. Nina Kaľav-

ská, všetky z Margecian.

Marian Kerul'



Stanislav Sokolský

Deti predškolský vek